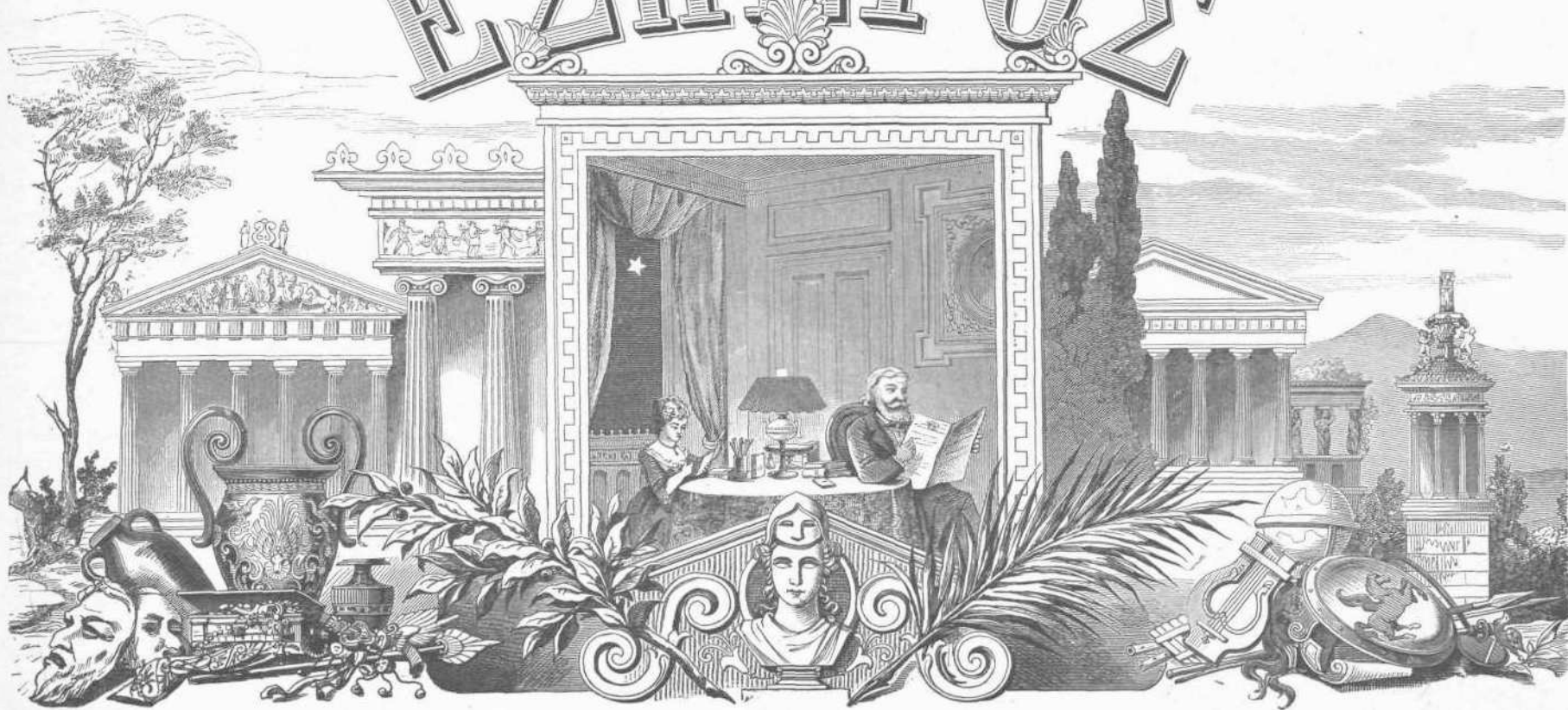


# ΕΣΠΕΡΟΣ



Έτος Β΄.

Εκδίδεται  
τῇ 1/13 καὶ 15/27.  
ἐκάστου μηνός.

Ἐν ΛΕΙΨΙΑ τῇ 1|13 Ἰουλίου 1882

Τιμὴ ἔτησία  
προπληρωμένη  
εἰς χρυσόν.

Φράγκ. 40.  
Μάρκ. 32.  
Ρούβλ. 16.

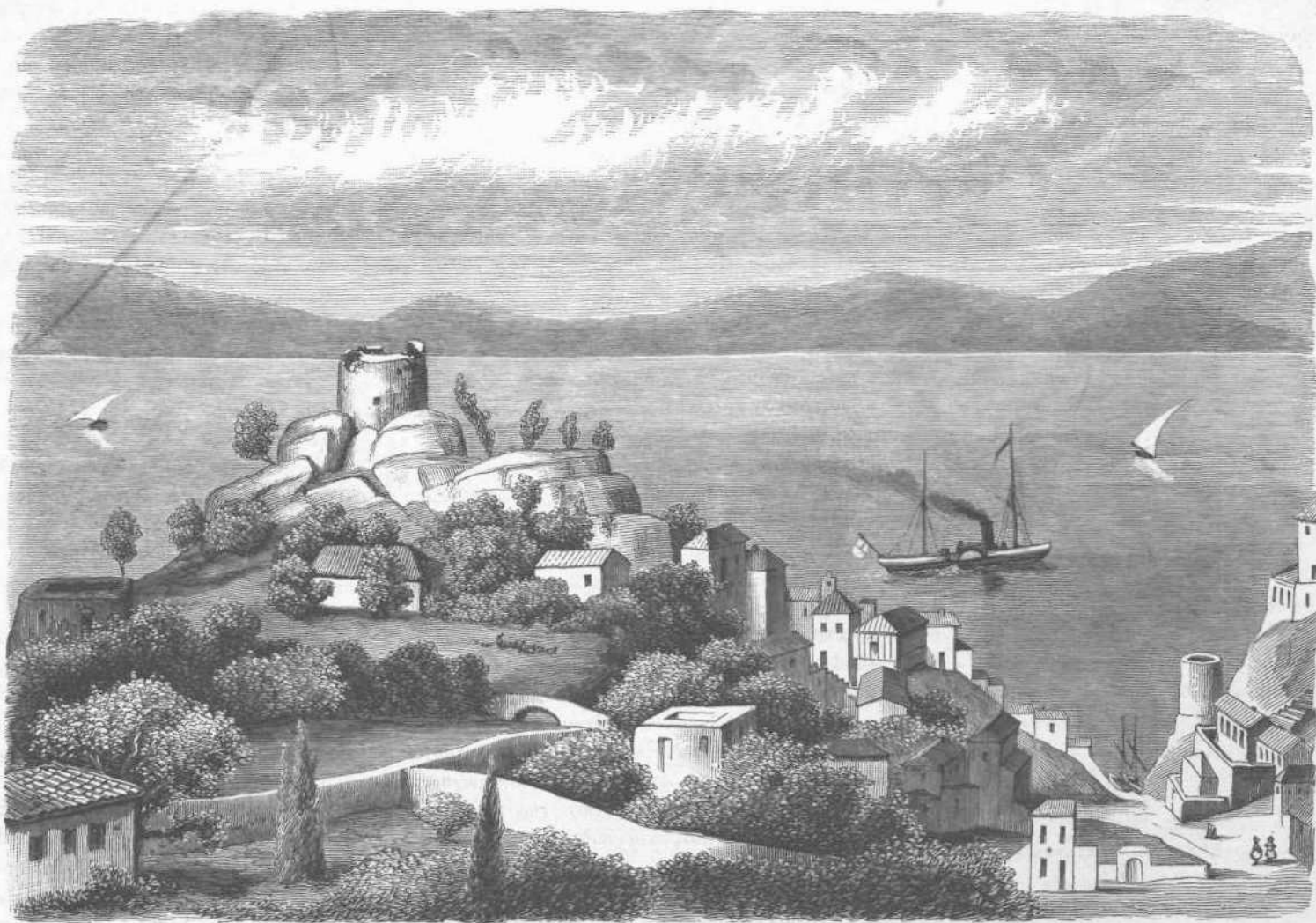
Ἄρ. 29.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ.

Ἡ νῆσος Τόρα. — Οἱ Ἕλληρες ἐν τῷ κομμαϊκῷ πολέμῳ. — Ἡ πλατεῖα τῶν Προξένων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. — Ποικίλαι εἰκόνες ἐπὶ ὀλλανδικῷ ἔδαφον σχεδιασθεῖσαι. — Ποίησις. — Βιολάντη (συνέχεια). — Θήρα ἐν τῇ νοτίῳ Ἀφρικῇ. — Βελιοκρισία. — Ὁ στρατηγὸς Μιχαὴλ Σκόβιλεφ. — Μαργαρίται. — Πολιτικὴ ἐπιθεώρησις. — Διάφορα. — Γραμματοκιδώτιον τοῦ Ἑσπέρον.

## ΕΙΚΟΝΕΣ.

Ἡ νῆσος Τόρα. — Ὁ κρηγὸς Baldwin. — Ἡ τιμωρηθεῖσα περιόρησις. — Ἡ πλατεῖα τῶν Προξένων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. — Ἐν τῷ δάσαι. — Θήρα ἐν τῇ νοτίῳ Ἀφρικῇ (εἰκόνας δύο).



Ἡ ΝΗΣΟΣ ΤΑΡΑ (Κατὰ σχεδιογράφημα τῆς δεσποινίδος Εἰρ. Μ. Ἀντωνοπούλου).







ὁμοίως μὲ θεωροῦντες τὸν κατάλληλον ἄνθρωπον νὰ συνδράμῃ τὴν δεσποινίδα Ἀρβιδάσαν εἰς ἐκτέλεσιν τῆς διακαοῦς ἐπιθυμίας τῆς, νὰ ἐπιστρέψῃ δηλαδὴ πλησίον τῶν συμπατριωτῶν τῆς.

— Πράγματι, ἀπήντησεν ἡ μαρκησία ὡς ἀφηρημένη, μεγάλην αἰσθάνεται ἐπιθυμίαν ν' ἀναχωρήσῃ ἐνταῦθεν, καὶ ἂν καὶ εὐχαρίστως θὰ τὴν εἶχον πλησίον μου, δὲν δύναμαι νὰ αἰτιασθῶ αὐτὴν διὰ τοῦτο. Καλὸν δὲν εἶναι νὰ μείνῃ πλείοτερον καιρὸν ἐνταῦθα. Πλὴν ὡς ἀφῆσμεν τοῦτο μέχρις οὗ ἔλθῃ ἡ καλὴ ἐποχὴ.

Ἡ μαρκησία δὲν ἐξέφραξεν ὅλας τὰς σκέψεις τῆς. Διατί δὲν ἦτο καλὸν ἡ Βιολάντη νὰ μείνῃ πλείοτερον καιρὸν ἐνταῦθα; Βεβαίως αἱ λέξεις αὗται ἀνεφέροντο



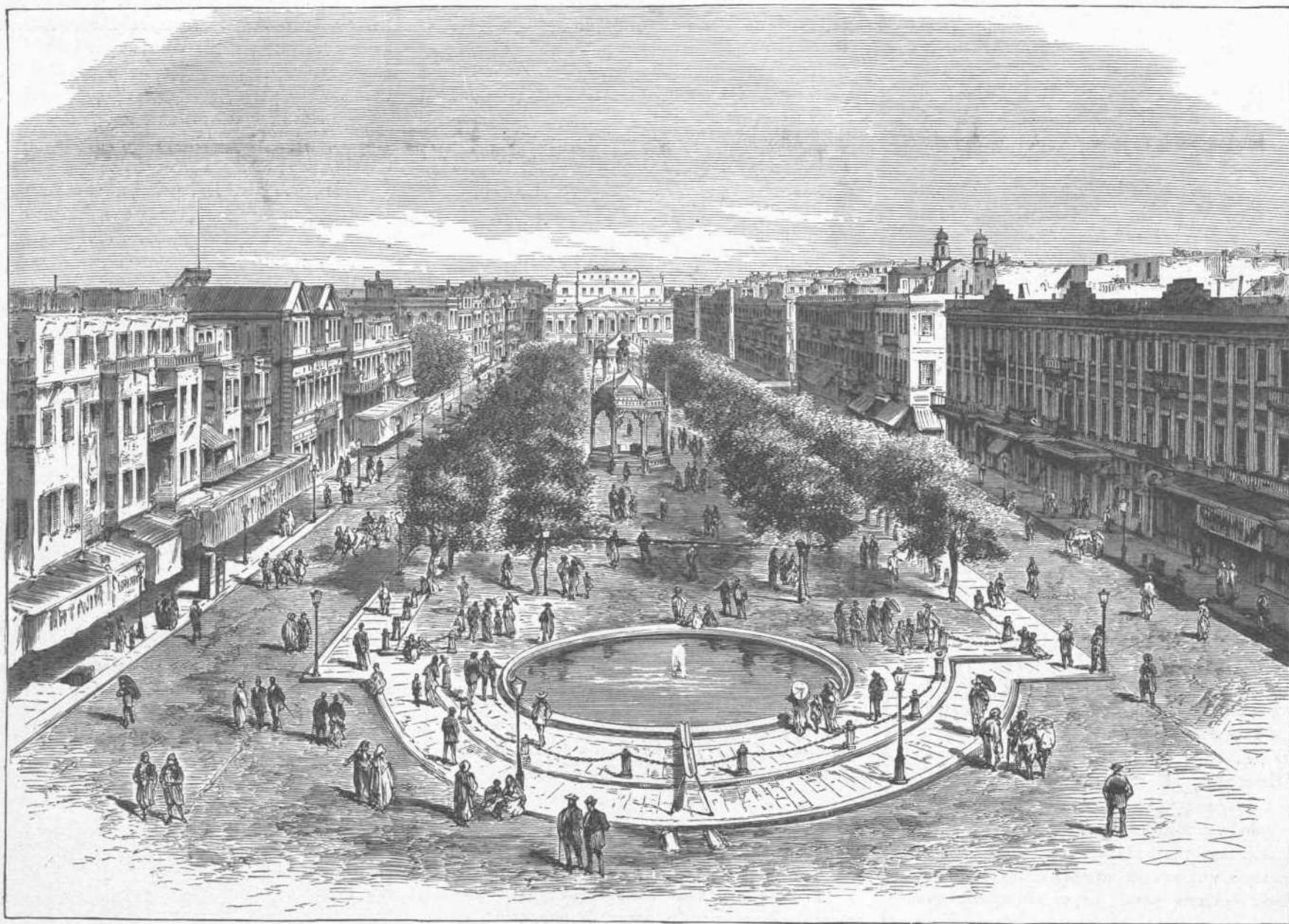
Ἡ ΤΙΜΩΡΘΕΙΣΙΑ ΠΕΡΙΕΡΓΕΙΑ.

εἰς τὴν συμπάθειαν τοῦ Βίκτωρος πρὸς τὴν ὠραίαν ξένην. Ἡ Βιολάντη ἀνταπεκρίνετο εἰς τὴν συμπάθειαν ταύτην; Εἶχε λόγους ἢ μαρκησία νὰ ἐναντιωθῇ εἰς τὸ συνοικέσιον τοῦτο; Δὲν εὗρισκον τοιοῦτους λόγους. Πιθανώτερον ἦτο ὅτι ἡ Ἀλίνη εἶχεν ἐνοήσει ὅτι τῆς Βιολάντης ἡ καρδία οὐδὲν αἰσθημα ἔτρεφε πρὸς τὸν νέον μαρκησίον.

Εἰς ὅλας τὰς ἐρωτήσεις ταύτας δὲν εὗρισκον ἀπάντησιν. Τῇ εὐγενεῖ προσκλήσει τῆς μαρκησίας ἀπεφάσισα νὰ μείνω ἐν τῇ φιλοξενίᾳ ἐπαύλει μέχρι τῆς ἀναχωρήσεως τῆς Βιολάντης. Κατὰ τὰς ἐπιούσας δέκα ἡμέρας ὁ καιρὸς ἦτο κακός· διὸ καὶ εἰμῶθα περιορισμένοι ἐντὸς τῆς οἰκίας, ἔνθα διήλθον ὥρας τερπνο-



ΕΝ Τῷ ΔΑΣΕΙ.



Ἡ ΠΑΛΑΤΙΑ ΤῶΝ ΠΡΩΒΕΝῶΝ ΕΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ.









ΤΙΜΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΣ 50 ΦΟΙΝ. ΤΟΝ ΣΤΙΧΟΝ. — ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ELSTER-STR. 19. LEIPZIG.

EAU DE COLOGNE. [104

Τὸ ἄριστον καὶ μόνον γνήσιον κατὰ τὰς πρωτοτύπους συνταγὰς τοῦ ἐφευρετοῦ κατασκευαζόμενον Ὑδωρ τῆς Κολωνίας εὐρεται παρὰ τῆ Κυρίῳ

ΙΩΑΝΝΗ ΜΑΡΙΑ ΦΑΡΙΝΑ

JÜLICH-PLATZ No. 4

ἐν ΚΟΛΩΝΙΑ,

προνομιοῦχῳ προμηθευτῇ πολλῶν αὐτοκρατορικῶν καὶ βασιλικῶν αὐλῶν, κατόχῳ τῶν μεταλλίων καὶ θραβείων πασῶν τῶν παγκοσμίων ἐκθέσεων. Ἐφιστῶ τὴν προσοχὴν τῶν ἀγοραστῶν, ὅτι ἐκάστη φιάλη τοῦ ἀρωματικοῦ τούτου ὕδατος δέον νὰ φέρῃ τὸ ὄνομα **Johann Maria Farina**, καὶ τὴν διεύθυνσιν **Jülich-Platz No. 4**.



Τὸ ξυλογραφικὸν τοῦτο κατὰστημα εἶναι ἐν τῶν ἀρίστων ἐν Λειψία, χαίρει δὲ καὶ φήμην καλὴν ἐν ὅλῃ τῇ Γερμανίᾳ.  
Πᾶσα παραγγελία, ἀναγομένη εἰς τὸ εἶδος τῆς ξυλογραφίας, ἐκτελεῖται προθύμως καὶ ταχέως. Αἱ τιμαὶ εἰσὶ συγκαταβατικά.  
Τὸ κατὰστημα τοῦτο, ἐν ᾧ ἐργάζονται ἄριστοι τεχνίται, εἶναι ἤδη ἰδρυμένον πρὸ 25 ἐτῶν, καὶ ἐξετέλεσε πλείστα ὄσα καλλιτεχνικὰ ἔργα ἄξια λόγου καὶ διὰ διαφόρους γραφικὰς ἐπιθεωρήσεις καὶ διὰ διδακτικὰ βιβλία.  
Ὁ μακρὸς αὐτοῦ βίος εἶναι δι' αὐτὸ ἡ καλλιτέρα σύστασις. [61

für Familien und Lesecirkel, Bibliotheken, Hotels, Cafés und Restaurationen.

# Illustrirte Zeitung

Probe-Nummern gratis und franco.

Abonnements-Preis vierteljährlich 6 Mark. — Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postanstalten.  
Expedition der Illustrirten Zeitung in Leipzig.

ΕΛΛΗΝ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ [81

διδάκτωρ Γερμανικοῦ Πανεπιστημίου (μὲ τὸν βαθμὸν "λίαν καλῶς") κάτοχος τῆς Γερμανικῆς, τῆς Γαλλικῆς καὶ ἐν μέρει καὶ τῆς Ἀγγλικῆς, δέχεται ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Σεπτεμβρίου πρόσκλησιν ὡς Διευθυντῆς ἢ Καθηγητῆς δημοσίου Γυμνασίου ἢ ἰδιωτικοῦ Σχολείου ἐν Ἑλλάδι, Τουρκίᾳ ἢ, κατὰ προτίμησιν, ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ παρὰ τινὶ τῶν μεγαλειτέρων Ἑλληνικῶν κοινοτήτων.

Πλεονέκτημα πληροφορίας δίδει ἡ Διεύθυνσις τοῦ Ἑσπέρου.

EN BIENNI.

EN BIENNI.

## ΑΚΟΥΣΑΤΕ!

## ΙΔΕΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΡΗΣΑΤΕ!

Οἱ πράκτορες τῆς πτωχεύσεως τοῦ μεγάλου "Ἀγγλο-Βρετανικοῦ ἐργοστασίου" πωλοῦσιν ὅλας τὰς πραγματείας των μὲ μεγάλην ἔκπτωσησιν. Ἐμβάζων τις τὸ ποσὸν 20 φράγκων (ἢ διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, ὅπου τοῦτο γίνεται) λαμβάνει πολυτελεῖ συσκευὴν τραπέζης ἐκ τοῦ ἀρίστου ἀγγλο-βρετανικοῦ μετάλλου, κοστίζουσαν ἄλλοτε 80 φράγκα. Πᾶς πρᾶγματιδότης λαμβάνει καὶ ἔγραφο ἐγγύησιν περὶ διατηρήσεως τῆς λευκότητος τῶν σκευῶν ἐπὶ δέκα ἔτη.

- 6 μαχαίρια τραπέζης μὲ ὀφθαλμὸν λεπίδας,
- 6 περούνια μονοκόμματα,
- 6 κοχλιάρια τῆς σούπας ἐκ τοῦ ἀγγλο-βρετ. μετάλλου,
- 6 κοχλιάρια τοῦ καφέ ἐπίσης,
- 1 μέγα κοχλιάριον τῆς σούπας
- 1 βαρὺ κοχλιάριον διὰ τὸ γάλα,
- 6 ἀκουμβιστήρια τῶν μαχαίρων ἐκ τοῦ αὐτοῦ μετάλλου,
- 6 ἀγγικὰ φιτζάνια,
- 1 πιπεροθήκη ἢ ζαχαροθήκη,

- 6 κομψῶς εἰργασμένα φιτζάνια,
- 6 ὀρθήκας,
- 6 κομψὰ κοχλιάρια διὰ τὰ ὄα,
- 4 ζαχαροθήκας μικράς,
- 1 τρυπητὸν τοῦ τείου,
- 2 πολυτελεῖ κανδιέλια διὰ τὴν αἴθουσαν,
- 64 τεμάχια ἐν ὅλῃ.

Εἰς ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παρούσα γνωστοποίησίς μου δὲν βασίζεται ἐπὶ ἀγυρτίας ὑποχρεοῦμαι δημοσίᾳ, ἐὰν ἡ συσκευὴ αὕτη δὲν ἀρέσῃ τῷ ἀγοραστῇ, νὰ παραλάβω αὐτὴν πάλιν. Ὁ ἐπιθυμῶν λοιπὸν ν' ἀγοράσῃ πράγματα χρήσιμα καὶ καλὰ ἀντὶ τῶν χρημάτων του, ἅς ἀποταθῇ, ὅσῳ ὑπάρχουσιν ἀκόμη τοιαῦται συσκευαί, μετὰ πάσης πεποιθήσεως καὶ κατ' εὐθεΐαν πρὸς τὸν

J. H. Rabinowicz εἰς Βιέννην,

Κεντρικὴν ἀποθήκην τοῦ Ἀγγλο-βρετανικοῦ ἐργαστασίου

WIEN II. SCHIFFAMTSGASSE 20 a.

Παρ' ἐμοὶ εὐρεται, ἀντὶ 50 centimes τὸ κουτίον, καὶ κόνις ἀξιόλογος πρὸς καθαρισμὸν τῶν σκευῶν τούτων.

## ΤΟ ΕΝ ΛΕΙΨΙΑ: ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

τοῦ

## Γ. ΔΡΟΥΓΟΥΔΙΝΟΥ

ἀναδέχεται τὴν ταχεΐαν καὶ κομψὴν ἐκτέλεσιν παντὸς ἔργου ἐπιστημονικοῦ, εἰκονογραφικοῦ καὶ ἄλλων. Πρὸς δὲ καὶ ἐκτύπωσιν εἰς

## ΤΑΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

μετ' ἀρίστης καὶ ἀκριβεστάτης ἐκτελέσεως καὶ ἐπὶ τιμαῖς λίαν συγκαταβατικάς.

[100

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Ἐπειδὴ ἐπανειλημμένως ζητεῖται ὁ πρῶτος Τόμος τοῦ ΕΣΠΕΡΟΥ, τοῦ ὁποίου τὰ τεύχη ἐξηγητλήθησαν, ἡ Διεύθυνσις γνωστοποιεῖ ὅτι θέλει προβῆ εἰς ἀνατύπωσιν αὐτοῦ, ἅμα ὡς συμπληρωθῇ ὁ ἀριθμὸς τῶν συνδρομητῶν, ὁ ἀπαιτούμενος πρὸς κάλυψιν τῆς δαπάνης. Ὅθεν παρακαλοῦνται οἱ ἐπιθυμοῦντες ν' ἀποκτήσωσι τὸν Α'. Τόμον νὰ εἰδοποιήσωσι περὶ τούτου ἐγκαίρως τὴν Διεύθυνσιν (LEIPZIG, ELSTER-STRASSE No. 19). Ἡ τιμὴ τοῦ ἀνατυπωθέντος πρώτου Τόμου ἔσεται ἡ αὐτὴ, ἥτοι φράγκων τεσσαράκοντα, ἄνευ προσθήκης ταχυδρομικῶν τελῶν.

Συντάκτης· Δρ. Γ. ΠΕΡΒΑΝΟΓΛΟΣ ἐν ΛΕΙΨΙΑ. ELSTER-STR. 19.

Χαρτοπωλεῖον· Β. ΣΠΙΣΜΟΥΝΔΟΥ ἐν Βερολίῳ καὶ Λειψία. — Τύποις· Γ. ΔΡΟΥΓΟΥΔΙΝΟΥ ἐν Λειψία.